

(後半に日本語版があります)

On November 25, we started the first day of our Shiretoko trip. We started with a hike to the Shiretoko Cultural Center, where the staff told us about “kumakatsu” and trash disposal on the Shiretoko Peninsula. As one of Japan's five World Cultural Heritage sites, Shiretoko is the only one with the sea. The lecturers taught us that because the sea does not freeze easily, the water does not go much below 0 degree, so the climate on one side of the Shiretoko Peninsula is not cold.



We understand that the Shiretoko Peninsula does not currently limit visitor access to the heritage area and that there are a comparable number of deer and residents here.

Next up is a lecture on kumakatsu. There are more than 1,000 bear sightings a year. This is considered as a serious issue in Shiretoko. Adult male brown bears can weigh up to 400kg. Kumakatsu means the protection of bears, volunteers are trying to protect humans from the bears too. Bears are very likely to enter human territory after they have tasted human food. Packaging with leftover food thrown away by tourists can attract bears. The volunteers therefore try to avoid bears getting close to places where humans live by educating people and mowing from time to time. Accidents of people getting injured and killed are reported every week all over in Japan. Bears' lives should also be cherished, therefore, if a bear is spotted near human's neighborhood, volunteers will first try to scare them off to guide them back to the forest. However, if the bear keeps hovering, they will have no choice but shoot them.



Before lunch, we climbed a hill called Oronkoiwa Rock “オロンコ岩”,it is one of the eighth scenic beauty in Shiretoko Peninsula “知床八景”. The steps were steep and there was a thin layer of snow on the stairs. Everyone worked hard until they reached the top. We had a wonderful view of Shiretoko from the top of the hill. We had fun chit-chatting with our guide and Mr.Miura from Helly Hansen.

We find many names of the places in Hokkaido different from standard Japanese,this is because the naming is influenced by the language of Ainu people, the indigenous peoples native to Northern Japan. There is a folklore passed down through generations that there was once another ethnic group called “Orokko オロッコ” lived on this rock. They did not get along well with the Ainu people as they would throw rocks and wood sticks towards them. One day, the Ainu people defeated the Orokko people and the rock was named after the extinct ethnic minority.



After enjoying the delicious salt ramen, we headed to the World Heritage Center for an event organized by Helly Hansen. For the puzzle game and mini lecture we prepared for the workshop, each group was responsible for different parts of data research. Since there were only a few students who can speak fluent Japanese, those who cannot speak Japanese did a brief research on the background and food chain of Shiretoko. Japanese speakers then summarized and translated them into straightforward Japanese for children to follow easily. The distribution of labor is shown as follows. Group A: tourism, group B: nature and food chain, group C: world natural heritage. Yamagishi San from group A drew the map and animals while Cai-San from group B printed the materials for the puzzle. On the day before the event, everyone helped cut and stick the magnets onto the food chain map. As we had to familiarize ourselves with the names of the animals and their interrelationship, Berry-San made some slides of animals in both languages and pronunciation in romaji so students who cannot read Japanese could follow as well.

We gave students a mini lecture so that they can have a deeper understanding of the food chain and the cultural and environmental importance of the Shiretoko Peninsula. Our presentation was different from the one we normally do at school because our target audience was children from kindergartens and elementary schools. In order to keep our lecture easy to follow and interesting, we adjusted our speed of delivery and word choice to make sure that the content was straightforward to understand. We talked to children in our group in a more casual way and we kept in mind to stimulate them to think. This is important to have a two-way communication and be more interactive as possible. For example, I remember a boy in my group who was a little unsure about the food chain of different creatures; So I suspended in the air with an eagle magnet and pretended to fly, guiding him to first divide the creatures into air, sea and land.

We are very grateful for Helly Hasen as we had a chance to talk to the local residents in Shiretoko while we got the high quality hoodies for free from the brand too.



At around 5 p.m., we went to an izakaya next to the hotel for dinner. Not only did the conversation after dinner make our friendship stronger, but extended what we learned today.

#### 知床研修旅行 Day 1 (2023 年 11 月 25 日)

知床でのアクティビティ初日。滞在している研修所から徒歩 15 分の自然遺産センターに歩いて向かうところから一日が始まった。

自然遺産センターではまず、センター内を見学・説明して頂いた後、知床の「クマ活」に関するレクチャーを聞いた。知床は日本で 3 番目に登録された自然遺産であるが、小笠原や白神山地、奄美大島、屋久島と比較して自然遺産に登録されている海域が圧倒的に多い。これは、流氷を取り巻く生態系の豊かさが理由の一つである。冬季に半島内のオホーツク海側（ウトロ川）に流れ着く流氷はプランクトンや豊富な栄養塩を含み、知床の生態ピラミッドを支える。海洋のプランクトンからはじまる食物連鎖はサケやマスを通じてヒグマやシロキツネ、オオワシなど陸上生態系まで続きその繋がり豊かさが国際的に評価



されている。



「クマ活」のレクチャーでは知床に共に生きるヒグマとヒトとの適切な距離の大切さや、彼らの活動内容についてお話いただいた。「クマ活」のゴールはヒトとヒグマの間に適切な距離を保ち、ヒグマを殺さずに知床の地に共存することである。彼らは人間の食べ物の匂いを覚えさせないためのゴミ拾いや、我々の住む家を気づかせるための草刈りをメインとして活動している。

センター内でのレクチャーの後はセンター周辺を散策し、オロンコ岩でミニハイキングを経験した。風も強く雪で足元が悪い中だったが何とか展望台までたどり着き、ウトロの雪山や荒々しい波が打ち寄せるウトロ岬の景色を楽しんだ。極寒ハイキングの後にいただいた塩ラーメンは絶品だった。



午後は本研修旅行のメインである、ヘリーハンセンと我々で開催する地元小学生向けワークショップを実施した。ワークショップの主なレクチャー内容は知床に関する世界自然遺産として素晴らしさと観光の問題についてである。まず事前準備段階ではレクチャーを主催する私達自身が知床の価値や問題を学術的に理解するところから取りかかった。ここでは「知床の自然」「知床の自然遺産としての価値」「観光を取り巻く問題や課題」をそれぞれ調べる3チームに分かれ調査・発表を繰り返しながらそれぞれの理解を深めた。このワークショップをマネジメントするにあたり最も悪戦苦闘したことはゲームの内容を充実させ、かつ分かりやすいものにするかという点だ。小学校低～中学年対象ということもあり学術的に理解してきた複雑な内容を楽しく理解してもらうということが非常に重要なポイントとなる。ワークショップのアイデアとしては最終的に環境・経済・社会の3要素のバランスを取る難しさや大切さを理解するためのカードゲームと食物連鎖の関係を理解するパズルゲームの2案が残った。カードゲームは対象年齢を考えると難しすぎること

や時間的な制約からパズルゲームのみを実施することとなった。また日本語によるワークショップを行うこともあり、当初は作業内容が一部メンバーに偏ってしまうことも懸念していた。外国人留学生には資料作りやプレゼン実施など直接的な準備は難しかったが、パズル用のマグネット作成やプレゼン内容作り、レクチャー内で利用するコラージュ画像の制作などの作業を分担し、全メンバーが非常に協力的に作業に取り組むことで、全員で1つのワークショップを作り上げることが出来た。

レクチャーでは少々難しい内容もあり、インタラクティブなワークショップ作り心配な部分もあったが、参加していただいた小学生とのディスカッションも盛り上がり無事、大成功を果たした。特に小学生との会話の中では、知床に住む鯨類の生態やキタキツネに寄生するエキノコックスの話など、彼らの自然に対する知識には驚かされることも多く、インタラクティブな交流を通して我々にとっても貴重な経験となった。また、食物連鎖の知識に自信がない子供がいた際に、生き物を空・陸・海の生き物にそれぞれ分けて考えることを提案したり、子供達が楽しめるよう実際に鷺が飛んでいるように見せかけることでよりイメージしやすくしている場面も見受けられた。参加者の中には、過去にゴミ拾いの実施やヒグマに関するレクチャー受講など自然遺産を守るために自ら行動している子供もおり、大人のみならず子供達も含めた住民参加を実践していることに感銘を受けた。私自身も環境教育を通して自然遺産保全に貢献出来たことを非常に嬉しく思うと同時に、今後この子供たちが、大きくなり知床の自然を守るために活躍する姿が非常に楽しみである。



夜は本研修旅行をサポートしていただいたヘリーハンセンの皆様及び自然センターの皆様と夕食を共にした。お酒を交わしながら食事や会話を楽しみ、濃い一日を終えた。

